



PROGRAMA DE CONTENIDO CURRICULAR

Espacio curricular:					
COMPETENCIAS ESCRITAS EN FRANCÉS I					
Código SIU-guaraní:	Departamento/s:	Ciclo lectivo:	Sede:		
06107 0	FRANCÉS	2022	-		
Carrera:			Plan de Estudio:		
Tecnicatura Universitaria en Francés			Ord. 64/19-C.D.		
Formato curricular:	Ubicación curricular:	Créditos			
Taller	CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica)	3			
Carga horaria total:	Año de cursado:	Cuatrimestre de cursado:			
56 horas	Primer año	Primer cuatrimestre			
Carga horaria semanal:	Correlativas:	Articulación Horizontal:			
4 horas	ninguna	Lengua Francesa I, Competencias Orales en Francés I y Gramática de la Lengua Francesa I			
Equipo de cátedra					
Asociada Exclusiva: Profesora Fabiana Marcela FONT					
Asociada Semi-exclusiva: Profesora Mónica GIRAUD (por extensión)					

Fundamentación

Este espacio curricular del ciclo básico encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de la Tecnicatura Universitaria en Francés, en situaciones de comunicación escrita, reales, espontáneas y concretas. Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro técnico, pues les permitirá desarrollar, en especial, las habilidades comunicativas escritas en lengua francesa.

Aportes al perfil de egreso

La presente asignatura, en articulación con los espacios curriculares mencionados ut-supra, apunta a desarrollar las competencias básicas para lograr la comprensión y producción de textos escritos sencillos en lengua francesa, formales e informales, correspondientes a situaciones de uso muy frecuente de la vida cotidiana.

Expectativas de logro

- Desarrollar técnicas y estrategias de comprensión y producción de textos escritos de estructura simple en francés correspondientes a situaciones de la vida cotidiana.
- Desarrollar la competencia cultural relacionada con situaciones de la vida cotidiana en Francia y los países francófonos.



Contenidos

Contenidos mínimos a adquirir:

- Técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos escritos de estructura simple según su tipología, su objetivo y su destinatario (artículos periodísticos breves, propagandas, afiches, instrucciones, programas, memos, correspondencia, correo electrónico, formularios, etc.).
- Tipos de textos según su intención comunicativa vinculada a la vida cotidiana.
- Aspectos culturales de Francia y los países francófonos a través de los textos analizados.

Contenidos por unidades:

UNITÉ I:

- **Compétence textuelle** : Le mél. La lettre. L'agenda. L'extrait de magazine. Le texte dialogal. Le menu. La liste de courses. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique :**

Morphosyntaxe : Présent de l'indicatif. Les verbes pronominaux. L'expression de la fréquence. Articles. L'expression de la quantité.

Lexique : La vie quotidienne : les moments de la journée, de l'année ; l'heure ; les activités quotidiennes ; les loisirs ; quelques articulateurs chronologiques ; quelques expressions de fréquence. Les repas : la nourriture ; les achats de nourriture et de boissons ; l'alimentation.

Prononciation, rythme et intonation : Rythme et intonation des constructions déclaratives et interrogatives.

• Compétence culturelle et interculturelle : Rythmes de vie et rythmes de la ville. La routine. Les tâches ménagères. La gastronomie. Des spécialités françaises. Les habitudes alimentaires.

• Compétence esthétique-littéraire : Domitille Hatuel : *La boîte en os*.

UNITÉ II:

- **Compétence textuelle** : Les textes descriptif et narratif. Le texte dialogal. Le petit mot. Le texto. Le faire-part. Le mél. La lettre. Le plan. L'annonce immobilière. Le guide touristique. Le site Internet. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique :**

Morphosyntaxe : Articles définis, indéfinis et contractés. Adjectifs possessifs. Prépositions. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs.

Lexique : La famille : la vie de couple ; les relations parents / enfants ; la vie avec les autres. Le logement : termes liés à l'hébergement ; la localisation ; quelques lieux de la ville ; les commerces ; l'orientation ; les couleurs.

Prononciation, rythme et intonation : Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs.

• Compétence culturelle et interculturelle : La famille française. La ville. Lieux d'habitation.

• Compétence esthétique-littéraire : Domitille Hatuel : *La boîte en os*.



Propuesta metodológica

Se emplearán estrategias apropiadas que promuevan el desarrollo de diversas competencias: comunicativa, cognitiva, meta cognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural: clases activo-participativas; trabajos prácticos individuales y grupales, escritos y orales; actividades de comprensión y producción escrita; responder cuestionarios; completar transcripciones; ejercicios de múltiple opción o de selección de la opción correcta con justificación de la respuesta; actividades para ampliar e integrar vocabulario; comentario y análisis de situaciones propuestas; producciones escritas.

Asimismo, en razón de la heterogeneidad de niveles de uso de lengua, se aplicarán estrategias que permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que los estudiantes plantean (pedagogía diferencial).

Trabajo en entornos virtuales: este espacio curricular cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle, cuya denominación es: Competencias Escritas en Francés I, y el enlace es el siguiente: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=236>.

Se utilizarán asimismo entornos, herramientas y recursos en línea adecuados para desarrollar las competencias lingüísticas, comunicativas, interculturales, relacionadas con el presente espacio curricular.

Propuesta de evaluación

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos escritos relacionados con la adquisición de las competencias indicadas ut-supra, con el uso de la lengua francesa en situaciones concretas de comunicación (actividades de comprensión y expresión escrita).

Para poder mantener la condición de **alumno regular**, el alumno deberá: a) presentar y aprobar como mínimo 80% de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la cátedra; y b) aprobar un examen parcial o su recuperatorio con un porcentaje igual o mayor a 60%.

Para **promocionar la materia**, el alumno deberá: a) presentar y aprobar la totalidad de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la cátedra; b) aprobar el examen parcial con un porcentaje igual o mayor a 60%; y c) presentar y aprobar un trabajo integrador.

El alumno que no alcance los requisitos citados para conservar la regularidad, reviste la categoría de **alumno libre**.

Para aprobar la materia, el alumno deberá aprobar un examen final escrito conforme a su condición:

- **Alumno regular:**

1) Dos producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión de un texto desconocido al momento del examen.

- **Alumno libre:**

1) Tres producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión: a) de un texto trabajado durante el cursado de la materia; y b) de un texto desconocido al momento del examen. Será condición indispensable aprobar la actividad de producción escrita para poder pasar luego a las actividades de comprensión.

A los efectos de la aprobación de todas las obligaciones curriculares, la cátedra informa que se regirá por lo establecido en el artículo 4 de la Ord. 108 del 30 de diciembre de 2010 del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Cuyo, que a continuación se transcribe:



"ARTÍCULO 4º: Sistema de calificación: se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6).

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

..."

Bibliografía

- **Bibliografía obligatoria**

Los textos que se utilizarán para la adquisición de la competencia textual serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para el desarrollo de la competencia estético literaria se utilizará el libro que a continuación se menciona:

Hatuel, D. (2005). *La boîte en os*. Gênes : CIDEB.

- **Bibliografía especial**

Crépieux, G. et al. (2016). *Vocabulaire essentiel du français A1/A2*, coll. 100% FLE. Paris : Didier.

Eluerd, R. (2005). *Exercices de vocabulaire en contexte*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Poisson-Quinton, S. (2004). *Compréhension écrite*, Niveau 1, A1, coll. Compétences. Paris : CLE International.

Poisson-Quinton, S. (2004). *Expression écrite*, Niveau 1, A1, coll. Compétences. Paris : CLE International.

Siréjols, É. (2008). *Vocabulaire en dialogue*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : CLE International.

Diccionarios de lengua francesa y bilingües.

- **Bibliografía de la cátedra**

Boyer-Dalat, M. et al. (2016). *Le DELF 100% réussite A1*. Paris : Didier.

Charpentier, M. et al. (2012). *Destination DELF A1*. Gênes : CIDEB.

Clément-Rodríguez, D. (2014). *abc DELF A1, 200 exercices*. Paris : CLE International.

Liria, P. et Sigé, J.-P. (2006). *Les clés du nouveau DELF A1*. Paris : Maison des Langues.

Recursos de la cátedra en red



Aula virtual de Competencias Escritas en Francés I, en la plataforma Moodle disponible en:
<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=236>

Sitografía

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/>
<https://www.larousse.fr/>
<https://www.linguee.fr/>
<https://www.lepointduflé.net>
<https://www.podcastfrancaisfacile.com>

Firmas:

Prof. Fabiana Marcela Font

Prof. Mónica Giraud

FIRMA PROFESOR RESPONSABLE

Prof. Noemí Jiménez

Directora del Departamento de Francés

FFyL - UNCuyo